

## Qualità dell'acqua potabile distribuita nel COMUNE DI CHIASSO - Parte 1

### Etichettatura Gennaio 2025

Nel rispetto dell'art.5 dell'Ordinanza del DFI sull'acqua potabile e sull'acqua per piscine e docce accessibili al pubblico (OPPD) pubblichiamo le seguenti informazioni sulla qualità dell'acqua distribuita da Age Sa secondo le analisi di Gennaio 2025

Dati sui microinquinanti presenti sono riportati nel relativo documento "Allegato all'etichettatura".

	Sorgente Rovagina	Pozzo Prà Tiro
Classificazione* secondo l'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS)	A (Eccellente)	A (Eccellente)
Avvisi di non potabilità	Nessuno	Nessuno
Provenienza dell'acqua	Sorgente	Falda
Caratteristiche chimiche	Debolmente aggressiva Mediamente dura	Debolmente aggressiva Mediamente dura
Treatmento	Eventuale flocculazione Filtrazione su sabbia Ozonazione Filtrazione su carbone attivo Disinfezione UV Occasionalmente clorata	Preclorazione Filtrazione su carbone attivo Disinfezione UV Occasionalmente: clorazione finale
Mineralizzazione	Debolmente mineralizzata	Debolmente mineralizzata
Conducibilità (20°C)	298 ± 13 µS/cm	409 ± 29 µS/cm
Durezza totale	17 ± 1 °f (gradi francesi)	23 ± 2 °f (gradi francesi)
Sali minerali e oligoelementi		
- Idrogenocarbonati	198 ± 9 mg/l	263 ± 18 mg/l
- Calcio	62 ± 3 mg/l	76 ± 7 mg/l
- Magnesio	4.5 ± 0.7 mg/l	9.8 ± 1 mg/l
- Sodio	1.4 ± 0.4 mg/l	5.9 ± 0.6 mg/l
- Potassio	0.4 ± 0.2 mg/l	2.1 ± 0.2 mg/l
- Cloruro	2.8 ± 0.7 mg/l	9.8 ± 2 mg/l
- Nitrato	8.5 ± 1.8 mg NO <sub>3</sub> /l	8.5 ± 0.8 mg NO <sub>3</sub> /l
- Solfato	5.1 ± 1.1 mg/l	9.9 ± 1.3 mg/l

#### PROVENIENZA DELL'ALIMENTAZIONE NELLE VARIE ZONE DI DISTRIBUZIONE

- **Chiasso-Città e Seseglio parte bassa (da P.te Faloppia, fino chiesa di S.ta Teresa):**  
Rovagina per il 90% e Prà Tiro per il 10%

- **Pedriate con le zone Bosco della Selva, Bellavista, Polo Nord : 100% dal Prà Tiro**

- **Nucleo della frazione di Seseglio: provenienza mista 30% dal Pozzo Seseglio + 70% dal Prà**

Controllo del documento	Versione	Data revisione
HACCP - Allegato 3.8.6	1.5	24.01.2025

## Qualità dell'acqua potabile distribuita nel COMUNE DI CHIASSO - Parte 2

### Etichettatura Gennaio 2025

Nel rispetto dell'art.5 dell'Ordinanza del DFI sull'acqua potabile e sull'acqua per piscine e docce accessibili al pubblico (OPPD) pubblichiamo le seguenti informazioni sulla qualità dell'acqua distribuita da Age Sa secondo le analisi del 29 gennaio 2025

Dati sui microinquinanti presenti sono riportati nel relativo documento "Allegato all'etichettatura".

	Pozzo di Seseglio
Classificazione secondo l'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS)	A (Eccellente)
Avvisi di non potabilità	Nessuno
Provenienza dell'acqua	Falda
Caratteristiche chimiche	Acqua in equilibrio Mediamente dura
Treatmento	Quando necessario: clorazione finale
Mineralizzazione	Debolmente mineralizzata
Conducibilità (20°C)	410 ± 23 µS/cm
Durezza totale	21 ± 1 °f (gradi francesi)
Sali minerali e oligoelementi	
- Idrogenocarbonati	259 ± 13 mg/l
- Calcio	70 ± 3 mg/l
- Magnesio	14 ± 2 mg/l
- Sodio	5.8 ± 1.5 mg/l
- Potassio	1.1 ± 0.2 mg/l
- Cloruro	6.7 ± 1.5 mg/l
- Nitrato	16 ± 2 mg NO <sub>3</sub> /l
- Solfato	13 ± 2 mg/l

Per informazioni supplementari di carattere generale o relative all'installazione di apparecchi domestici per il trattamento dell'acqua (quali decalcificatori, depuratori, ...) è possibile rivolgersi a:

**Age Sa, Piazza Col. Bernasconi 6, Chiasso - tel. 0840.22.33.33**

Le etichettature aggiornate così, come eventuali comunicati particolari, sono esposte allo sportello di Age Sa.

La classificazione è basata sulle analisi microbiologiche eseguite dal laboratorio CCA SA (accreditato ISO 17025).

Controllo del documento	Versione	Data revisione
HACCP - Allegato 3.8.6	1.6	30.01.2025

## **Qualità acqua potabile 2025 per la fonte Pozzo del Prà Tiro (bacino imbrifero: Pian Faloppia)**

Questa falda alimenta, in maniera totale oppure parziale e in **quantità variabili i comuni di Balerna, Chiasso e Novazzano.**

### Presenza di metalli (situazione al 29.01.2025)

Sono state quantificate le concentrazioni di 25 metalli nell'acqua potabile in uscita dalla stazione di trattamento: 23 di essi risultano assenti, mentre Bario e Stronzio, in tracce di tenore variabile, non sono regolamentati nella base legale vigente (OPPD, edizione 01.02.2024). La loro provenienza è di origine naturale.

### Presenza di composti organici volatili (situazione al 29.01.2025)

Sono stati ricercati 16 idrocarburi policiclici aromatici e 64 composti alogenati volatili (comprese le molecole caratterizzanti benzine, carburanti diesel). È stata rilevata la presenza in tracce ben al di sotto dell' Ordinanza del DFI sull'acqua potabile e sull'acqua per piscine e docce accessibili al pubblico di Cloroformio e Bromodichlorometano. La loro presenza è dovuta al trattamento di clorazione dell'acqua emunta dal pozzo. Nell'acqua greggia (e dunque non ancora resa potabile) risultano assenti anche gli erbicidi Glifosato e Glufosinato così come i componenti di antigelo, disgelanti e sostanze utilizzate come base nell'industria cosmetica. Si osserva un aumento del TFA (Trifluoroacetato) nell'acqua greggia che è passato da 0.45 µg/l nel 2022 a 0.78 µg/l). Per questo composto non esiste al momento un valore massimo per la sua presenza nell'acqua potabile. I 3 metaboliti del Clorotalonil (R417888, R471811 e SYN507900) risultano essere inferiori al limite di quantificazione.

Sono stati analizzati oltre 100 pesticidi e solamente uno è presente in tracce (Metamitron, 0.01 µg/l). Anche il Metolaclo, per il quale dal 31.09.2024 viene applicato un valore massimo nell'acqua potabile di 0.1 µg/litro, risulta essere assente. Sono risultati assenti anche i residui di medicinali (20), mezzi di contrasto (5), prodotti usati nell'industria (5) e dolcificanti (5).

I prodotti perfluoroalchilici (PFAS) presenti nella falda acquifera sono efficacemente trattenuti dal carbone attivo. Per questa classe di contaminanti, oggi l'acqua potabile erogata alla popolazione è conforme alla legislazione svizzera (OPPD) ed anche a quella europea (Direttiva (UE) 2020/2184).

### Analisi microbiologiche (2024)

Sono state eseguite sulle acque potabili del Prà Tiro oltre 90 analisi. In 3 di esse, in agosto, si è superato il valore massimo dei Germi aerobi mesofili (300 UFC/ml) mentre in due casi non si hanno avuto ulteriori riscontri in rete.

### Analisi chimiche e nitrati (2024)

L'acqua erogata alla popolazione è stata regolarmente monitorata nei suoi parametri chimico-fisici senza rilevare particolari anomalie. La durezza totale è di 23.0°f. Il valore dei Nitrati (il cui valore massimo per l'acqua potabile è situato a 40 mg/l) ha mostrato una leggera tendenza al ribasso (10.3-9.4 mg/l). A titolo di paragone, sull'altipiano svizzero l'80% dei campioni analizzati supera la concentrazione di 10 mg/litro.

## **Qualità acqua potabile 2025 per la fonte Sorgente Rovagina (bacino imbrifero: valle di Muggio)**

Questa sorgente alimenta, in maniera totale oppure parziale e in quantità variabili i comuni di Chiasso, Morbio Inferiore e Novazzano.

### Presenza di metalli (situazione al 14.01.2025)

Sono state quantificate le concentrazioni di 25 metalli. 23 di essi risultano assenti mentre Molibdeno e Stronzio (di origine naturale), in quantità variabili, non sono regolamentati nella base legale vigente (OPPD, edizione 01.02.2024).

### Presenza di composti organici volatili (situazione al 14.01.2025)

Sono stati ricercati 16 idrocarburi policiclici aromatici e 63 composti alogenati volatili (comprese le molecole caratterizzanti benzine, carburanti diesel). Tutti sono risultati inferiori ai limiti di quantificazione. Anche nell'acqua greggia (e dunque non ancora potabilizzata) risultano assenti gli erbicidi Glifosato e Glufosinato, così come i componenti di antigelo, disgelanti e sostanze utilizzate come base nell'industria cosmetica.

Si osserva un aumento del TFA (Trifluoroacetato) nell'acqua greggia che raggiunge oggi una concentrazione pari a 1.2 µg/litro (nel 05.2022: 0.68 µg/litro). Per questo composto attualmente non esiste un valore massimo per la sua presenza nell'acqua potabile.

I 3 metaboliti del clorotalonil (R417888, R471811 e SYN507900) risultano essere non quantificabili (assenti). Sono stati analizzati 63 pesticidi e tutti risultano assenti. Anche il Metolaclor, per il quale dal 31.09.2024 viene applicato un valore massimo nell'acqua potabile di 0.1 µg/litro, risulta essere assente.

Nelle acque distribuite in rete non è stata rilevata alcuna sostanza perfluorate (PFAS).

### Analisi microbiologiche (2024)

Sulle acque in uscita dall'impianto di potabilizzazione (Filtri San Giorgio, Morbio Inferiore) sono stati eseguiti 14 campionamenti e tutti hanno dato un esito conforme alla base legale.

### Analisi chimiche e nitrati (2024)

L'acqua erogata alla popolazione è stata regolarmente monitorata nei suoi parametri chimico-fisici senza rilevare particolari anomalie. La durezza totale è di 17.4°f. Il valore dei Nitrati (il cui valore massimo per l'acqua potabile è situato a 40 mg/l) ha mostrato una leggera tendenza all'aumento mantenendosi tuttavia in un range abbastanza basso (9.7 mg/l ± 1 mg/l). A titolo di paragone, sull'altipiano svizzero l'80% dei campioni analizzati supera la concentrazione di 10 mg/litro.

## **Qualità acqua potabile 2025 per la fonte Pozzo Seseglio (Bacino imbrifero della falda di Seseglio)**

Questa fonte alimenta, in maniera totale oppure parziale e in **quantità variabili la frazione di Seseglio**.

### Presenza di metalli (situazione al 14.01.2025)

Sono stati quantificate le concentrazioni di 25 metalli. 23 di essi risultano assenti mentre Bario e Stronzio, presenti in natura in quantità variabili, non sono regolamentati nella base legale vigente (OPPD, edizione 01.02.2024).

### Presenza di composti organici volatili (situazione al 14.01.2025)

Sono stati ricercati 16 idrocarburi policiclici aromatici e oltre 60 composti alogenati volatili (comprese le molecole caratterizzanti benzine, carburanti diesel). Tutti sono risultati inferiori ai limiti di quantificazione. Risultano assenti anche gli erbicidi Glifosato e Glufosinato.

La molecola TFA (Trifluoroacetato) è presente ad una concentrazione di 0.8 µg/litro. Per questo composto non esiste al momento un valore massimo per la sua presenza nell'acqua potabile.

I 3 metaboliti del clorotalonil (R417888, R471811 e SYN507900) risultano essere non quantificabili (assenti).

Sono stati analizzati 64 pesticidi e tutti risultano assenti. Anche il Metolaclor, per il quale dal 31.09.2024 viene applicato un valore massimo nell'acqua potabile di 0.1 µg/litro, risulta essere assente.

I 20 composti perfluorati analizzati (PFAS) sono risultati essere tutti assenti.

### Analisi microbiologiche (2024)

Sulle acque in uscita dal pozzo di Seseglio sono stati eseguiti 12 campionamenti e altrettanti dalla rete di distribuzione. Tutti hanno dato un esito conforme alla base legale. Le temperature dell'acqua (misurate alla fontana in centro paese) fluttuano tra i 7.2°C (02/2024) e 23.8°C (08/2024).

### Analisi chimiche e nitrati

L'acqua erogata alla popolazione è stata regolarmente monitorata nei suoi parametri chimico-fisici senza rilevare particolari anomalie. La durezza totale dell'acqua erogata è di 23.1°f (statisticamente in aumento). La concentrazione di Nitrati (il cui valore massimo per l'acqua potabile è situato a 40 mg/l) varia da anni in un intervallo 9.7-15.6 mg/l (15.6 mg/l a gennaio 2025). A titolo di paragone, sull'altipiano svizzero l'80% dei campioni analizzati supera la concentrazione di 10 mg/litro.